

برامج التغطية الصحية للمهاجرين

في عام 2020، كانت إلينوي أول ولاية في البلاد تنشئ برنامجاً شبيهاً ببرنامج Medicaid يوفر تغطية صحية شاملة وبأسعار معقولة لكبار السن ذوي الدخل المنخفض الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا فما فوق، بما في ذلك كبار السن الذين لا يحملون وثائق. يسمى البرنامج برنامج **المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS)**. في عامي 2021 و2022، وسعت إلينوي الوصول إلى تغطية شاملة تشبه برنامج Medicaid للبالغين ذوي الدخل المنخفض الذين تتراوح أعمارهم بين 42 و64 عامًا، والتي تسمى برنامج **المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA)**، بما في ذلك البالغين غير المسجلين. توفر صحيفة الوقائع هذه معلومات حول كل من برامج الكزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) والمزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA). **التقدم بطلب للحصول على المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) قبل 1 يوليو 2023؛ سيتم إيقاف تسجيل المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) مؤقتًا من قبل الولاية في 1 يوليو 2023. تقدم بطلب للحصول على المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) في أقرب وقت ممكن لأن الولاية تسعى إلى الحد من التسجيل في هذا البرنامج.** نسخة اللغة الإسبانية [هنا](#).

المزايا الصحية للمهاجرين كبار السن (HBIS)، للأفراد الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا أو أكثر

الاهلية: من أجل التأهل لبرنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS)، يجب على الشخص استيفاء المتطلبات 5 أدناه:

1. أن تبلغ من العمر 65 عامًا أو أكثر؛
2. غير مؤهل للحصول على برنامج Medicare أو برنامج Medicaid التقليدي بسبب حالة الهجرة. على سبيل المثال، يشمل المهاجرون المؤهلون لبرنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) ما يلي:
 - الأفراد الذين لا يحملون وثائق (بما في ذلك الأفراد الذين لديهم وضع الحماية المؤقتة (TPS) والمقيمون الدائمون القانونيون (LPR) المعروفون باسم حاملي البطاقة الخضراء) الذين حصلوا على البطاقة الخضراء لمدة تقل عن خمس سنوات.
3. ملاحظة: رقم الضمان الاجتماعي **غير** مطلوب للتسجيل في برنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS). يجب على المتقدمين الإشارة إلى أنهم مواطنون أو غير مواطنين في الطلب. يجب ألا يتركوها فارغة لأنهم قد يُحرمون إذا لم يشرروا إلى أنهم ليسوا مواطنين.
 3. العيش في إلينوي؛ سيحاول طلب الأهلية للحصول على المزايا (ABE) التحقق من الإقامة في إلينوي من خلال المطابقات الإلكترونية أو من خلال المستندات المقدمة بالفعل قبل مطالبة مقدم الطلب أو العميل بتقديم دليل (مثل ملكية منزل، أو عقد إيجار، أو فواتير خدمات، أو وثيقة صادرة عن القنصلية المكسيكية أو قنصلية أجنبية أخرى تظهر عنوان إلينوي، وما إلى ذلك). القائمة الكاملة: <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=13236>
4. لديك أصول أقل من 17,500 دولار للفرد أو أصول أقل من 17,500 دولار لشخصين. انظر: <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=21741>
5. أن يكون دخل الأسرة عند أو أقل من مستوى الفقر الفيدرالي بنسبة 100% (انظر الرسم البياني).

حجم الأسرة	100% دخل مستوى الفقر الفيدرالي (FPL)
1	1,215 دولار في الشهر
2	1,643 دولار في الشهر
3	2,072 دولار في الشهر

سيتم تحديث المعلومات باستمرار وستكون دقيقة اعتبارًا من 29 يونيو 2023. يرجى الاتصال بمدير حملة إلينوي الصحية، توفيا سيجل، إذا كانت لديك أي أسئلة:

tovia.siegel@healthyillinoiscampaign.org

100% دخل مستوى الفقر الفيدرالي (FPL)	حجم الأسرة
2,500 دولار في الشهر	4

إذا كان دخل مقدم الطلب أعلى من حد مستوى الفقر الفيدرالي (FPL) بنسبة 100% ولكن مقدم الطلب لديه نفقات طبية، فيمكن لمقدم الطلب استخدامها لإنفاق دخله. بمجرد استيفاء الإنفاق، سيظل العملاء في حالة الوفاء حتى بعد انتهاء حالة الطوارئ الصحية العامة (PHE). لمزيد من المعلومات حول Spenddown انظر:

<https://www.illinois.gov/hfs/info/Brochures%20and%20Forms/Brochures/Pages/HFS591SP.aspx>

يتبع برنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) نفس إرشادات ميزانية الدخل المستخدمة في AABD (مساعدة المسنين المكفوفين والمعاقين). تستخدم أهلية دخل برنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) ميزانية غير MAGI (بناءً على قواعد العلاقة وليس حالة الإيداع الضريبي) وهذا يعني أن الأسرة تشمل:

- مقدم الطلب
- الزوج/الزوجة الذين يعيشون في المنزل
- الأطفال دون سن 19 عامًا الذين يعيشون في المنزل

بالنسبة للأسر ذات الوضع المختلط حيث يعيش المسن مع طفل بالغ يطالب الوالد الأكبر بالضرائب: نظرًا لأن المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) هي برنامج غير معدل للدخل الإجمالي المعدل (MAGI)، فإن الحالة الضريبية التابعة للوالد الأكبر سنًا لا تعتبر جزءًا من الأسرة ولا يعتبر دخل ابنهم أو ابنتهم دخلًا قابلاً للعد. عندما يتقدم الكبير في السن بطلب للحصول على HBIS، يجب عليه التقدم للحصول على نفسه وإدراج دخله الخاص (وإذا كان الدخل صفرًا، فقم بإدراج 0 دولار) ودخل الزوج (إن وجد) فقط.

التكلفة على المسجل: هناك تقاسم للتكاليف اعتبارًا من 1 يوليو 2023. انظر: [this policy for cost-sharing amounts](#).

المزايا والخدمات: سيحصل كبار السن المسجلين في برنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) على مزايا طبية مماثلة لتلك المقدمة في إطار برنامج كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة (المعروف سابقًا باسم إعانة المسنين والمكفوفين والمعوقين).

تشمل الخدمات المغطاة ما يلي:

خدمات الصحة العقلية واضطراب تعاطي المخدرات	رعاية الطبيب والمستشفى
الصحة المنزلية.	الفحوصات المخبرية
يتم تغطية الخدمات الضرورية طبياً (بما في ذلك خدمات إعادة التأهيل) في المستشفى أو العيادات الخارجية أخرى ضرورية طبياً كمتابعة لإجراء طبي - على سبيل المثال، الخدمات المطلوبة بعد خول المستشفى من أجل التعافي (على سبيل المثال، الصحة المنزلية، والأوكسجين، وما إلى ذلك) يتم تغطية عمليات زرع الكلى وزرع نخاع العظم للمرضى الداخليين. ملاحظة: تحتاج عمليات الزرع دائماً إلى تلبية معايير الضرورة الطبية والحصول على موافقة مسبقة من	"تم تغطية خدمات رعاية المسنين، ولكن إذا أصبح العميل مقيماً في منشأة ترميز، فلن تغطي إدارة الرعاية الصحية وخدمات الأسرة (HFS) رسوم غرفة التمريض والمجلس. يجوز لمقدم رعاية المحتضرين إصدار فاتورة فقط مقابل خدمات رعاية المسنين الخاصة به وليس رسوم غرفة التمريض والمجلس ذات صلة. ملاحظة: الرعاية المؤقتة، والتي هي لصالح مقدم الرعاية لمرضى المسنين تسمح للمريض بالبقاء في مستشفى أو مرفق ترميز لمدة تصل إلى خمسة أيام، لا تزال قابلة للفوترة من قبل مقدم الرعاية." المصدر: هنا

سيتم تحديث المعلومات باستمرار وستكون دقيقة اعتبارًا من 29 يونيو 2023. يرجى الاتصال بمدير حملة إلينوي الصحية، توفيا سيجل، إذا كانت لديك أي أسئلة:

tovia.siegel@healthyillinoiscampaign.org

خلال خدمات الرعاية الصحية والأسرة (HFS). المصدر: https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=18138	
خدمات إعادة التأهيل قصيرة الأجل شبه الحادة مثل علاج النطق والعلاج الطبيعي والمهني (حتى لو كانت قائمة على المنشأة). خدمات الرؤية الأدوية الموصوفة خدمات النقل المعدات الطبية المعمرة والأجهزة الطبية	خدمات طب الأسنان ، بما في ذلك التشخيص، والوقائية، والترميمية، وعلاج جذور الأسنان، واللثة، والتعويضات السنوية، وجراحة الفم والوجه والفكين، والخدمات العامة المساعدة. قائمة مزاي طب الأسنان للبالغين كما هو موجود في الدليل المرجعي لمكتب طب الأسنان (DORM): https://www.illinois.gov/hfs/SiteCollectionDocuments/42117DORM.pdf

المزايا والخدمات المستثناة من برنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS):

- الرعاية في أي نوع من مرافق التمريض، بما في ذلك إعادة التأهيل على المدى القصير؛
- خدمات التنازل المنزلية والمجتمعية؛
- خدمات مرفق الرعاية المتوسطة للأشخاص ذوي الإعاقات النمائية (ICF/DD)؛
- خدمات مرفق إعادة التأهيل المتخصص للصحة العقلية (SMHRF)؛
- مجمع طبي لخدمات مرفق المعوقين تنمويًا (MC/DD)؛
- نفقات الجنازة والدفن؛
- الخدمات التي يتم تقديمها إلى أجل غير مسمى وتتطلب تقييم تحديد الحاجة مثل خدمات التنازل (مثل خدمات ربة المنزل أو الخدمات النهارية للبالغين) أو العيش إلى أجل غير مسمى في منشأة.

التسجيل في البرنامج: تقدم بطلب للحصول على المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) في أقرب وقت ممكن لأن الولاية تسعى إلى الحد من التسجيل في هذا البرنامج. تقدم بإحدى الطرق التالية:

1. عبر الإنترنت على www.ABE.Illinois.gov
2. عن طريق الاتصال بوكالة خدمة المجتمع التي تخدم المهاجرين (المساعدة متوفرة بـ 59 لغة)
3. عن طريق الاتصال بمركز اتصال العملاء لطلب أهلية المزايا على الرقم 800-843-6154
4. عن طريق البريد/الفاكس في [طلب ورقي](#).

ملاحظة: ستقبل الرعاية الصحية وخدمات الأسرة (HFS) أيضًا طلبات التعجيل بحالة طارئة بعد تقديم الطلب على HFS.ACA@Illinois.gov. كما هو الحال في جميع الحالات، يرجى طلب المعالجة العاجلة فقط في الحالات العاجلة التي لا يتمكن فيها مقدم الطلب من الحصول على الرعاية الطبية اللازمة حتى تتم الموافقة عليها.

موارد حول برنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS):

صفحة <https://www2.illinois.gov/hfs/Pages/CoverageForImmigrantSeniors.aspx> HFS: بما في ذلك الكتيبات القابلة للتنزيل بـ 11 لغة. إشعار مقدم الرعاية الصحية وخدمات الأسرة (HFS) بشأن المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) [مرتبط هنا](#).
HFS/DHS Policy Memo: <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=128154>
صفحة Get Care Illinois باللغات الإنجليزية والإسبانية والصينية والعربية والبولندية: <https://getcareillinois.org/need-health-coverage/medicaid/immigrant-over-65>

الفوائد الصحية للمهاجرين البالغين (HBIA)، للأفراد الذين تتراوح أعمارهم بين 42 و64 عامًا

التقديم قبل 1 يوليو 2023؛ سيتم إيقاف التسجيل في المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) مؤقتًا في 1 يوليو 2023

الاهلية: من أجل التأهل لبرنامج المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA)، يجب على الشخص تلبية المتطلبات أدناه:

سيتم تحديث المعلومات باستمرار وستكون دقيقة اعتبارًا من 29 يونيو 2023. يرجى الاتصال بمدير حملة إلينوي الصحية، توفيا سيغل، إذا كانت لديك أي أسئلة: tovia.siegel@healthyillinoiscampaign.org

- [1] أن تتراوح أعمارهم بين 42 و64 عامًا وقت تقديم الطلب؛
- [2] غير مؤهل للحصول على برنامج Medicare أو برنامج Medicaid التقليدي بسبب حالة الهجرة. على سبيل المثال، يشمل المهاجرون المؤهلون للبرنامج الجديد ما يلي: الأفراد الذين لا يحملون وثائق (بما في ذلك الأفراد الذين لديهم وضع الحماية المؤقتة (TPS) والمقيمين الدائمين القانونيين (LPR)) المعروفين باسم حاملي البطاقة الخضراء) الذين حصلوا على البطاقة الخضراء لمدة تقل عن خمس سنوات. ملاحظة: رقم الضمان الاجتماعي **غير** مطلوب للتسجيل في هذا البرنامج. يجب على المتقدمين الإشارة إلى أنهم مواطنون أو غير مواطنين في الطلب. يجب ألا يتركوها فارغة لأنهم قد يُحرمون إذا لم يشروا إلى أنهم ليسوا مواطنين.
- [3] العيش في إلينوي؛ سيحاول طلب الأهلية للحصول على المزايا (ABE) التحقق من الإقامة في إلينوي من خلال المطابقات الإلكترونية أو من خلال المستندات المقدمة بالفعل قبل مطالبة مقدم الطلب أو العمل بتقديم دليل (مثل ملكية منزل، أو عقد إيجار، أو فواتير خدمات، أو وثيقة صادرة عن القنصلية المكسيكية أو قنصلية أجنبية أخرى تظهر عنوان إلينوي، وما إلى ذلك). القائمة الكاملة: <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=13236>
- [4] باستخدام قواعد الميزانية المعدلة للدخل الإجمالي المعدل (MAGI)، يكون دخل الأسرة عند أو أقل من مستوى الفقر الفيدرالي 138% (انظر أدناه ومخطط إدارة الخدمات الإنسانية في إلينوي).

حجم الأسرة	138% دخل مستوى الفقر الفيدرالي (FPL) للمزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA)
1	1,677 دولار في الشهر
2	2,268 دولار في الشهر
3	2,859 دولار في الشهر
4	3,450 دولار في الشهر

يتبع برنامج المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) نفس إرشادات ميزانية الدخل المستخدمة في "توسيع برنامج Medicaid" للسكان البالغين في قانون الرعاية الميسرة (ACA). تستخدم أهلية دخل البرنامج الميزانية المعدلة للدخل الإجمالي (على أساس حالة الإيداع الضريبي) بحيث تعني أن الأسرة تشمل:

- دافع الضرائب
- جميع المعالين المطالب بهم
- الزوج/الزوجة إذا كانوا يعيشون مع دافع الضرائب

في حالة التقدم للحصول على المزايا الصحية للمهاجرين البالغين (HBIA) لوالد يعيش في منزل مع طفل مسجل في برنامج All Kids: إذا كان الفرد يتقدم بطلب للحصول على المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) وهو أيضًا والد في أسرة لديها طفل مسجل بالفعل في برنامج All Kids، فيجب على مقدم طلب المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) إكمال نموذج إضافي بدلاً من تقديم طلب جديد في طلب الأهلية للمزايا (ABE). إذا قدم مقدم طلب المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) طلبًا جديدًا في طلب أهلية المزايا (ABE)، فستتم معالجته كإضافة. يمكن لمقدم طلب المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) استخدام النموذج الإضافي من خلال إدارة حالي أو النماذج المادية المرتبطة هنا أو الإنجليزية أو الإسبانية المرتبطة هنا. إذا لم يتمكن مقدم الطلب من إكمال إضافة من خلال إدارة حالي، فيمكنه إرسال النموذج بالفاكس إلى وحدة المسح المركزي: 844-736-3563

التكلفة على المسجل: هناك تقاسم للتكاليف اعتبارًا من 1 يوليو 2023. انظر: [this policy for cost-sharing amounts](#).

المزايا والخدمات: سيغطي البرنامج نفس الخدمات مثل قانون رعاية الأسرة والرعاية الميسرة (ACA)، باستثناء الخدمات أدناه:

- الرعاية طويلة الأجل.
- نفقات الجنازة والدفن (أيضًا غير مغطاة بموجب قانون الرعاية الميسرة)؛ و

سيتم تحديث المعلومات باستمرار وستكون دقيقة اعتبارًا من 29 يونيو 2023. يرجى الاتصال بمدير حملة إلينوي الصحية، توفيا سيجل، إذا كانت لديك أي أسئلة: tovia.siegel@healthyillinoiscampaign.org

موارد حول برنامج المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA):

إشعار مقدم خدمات الرعاية الصحية والأسرة: <https://www2.illinois.gov/hfs/MedicalProviders/notices/Pages/prn220628a.aspx>
 و HFS/DHS Policy Memo: <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=143025>
 صفحة Get Care Illinois باللغات الإنجليزية والإسبانية والصينية والعربية والبولندية: <https://getcareillinois.org/need-health-coverage/health-benefits-for-immigrants-ages-55-64/>

الميزات العامة التي تنطبق على كل من برامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) والمزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA)

الأهلية للحصول على الطوارئ الطبية لغير المواطنين (المعروف أيضًا باسم **الطوارئ الطبية**): يجب تقييم الأفراد الذين تتراوح أعمارهم من 42 إلى 64 عامًا والأفراد الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا أو أكثر، ممن لديهم احتياجات طبية طارئة للحصول على خدمات طبية طارئة لغير المواطنين. لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على الوصف [هنا](#) في الإصدار اليومي المرتبط. يعد تقييم برنامج Medicaid في حالات الطوارئ أمرًا مهمًا بحيث يمكن الاستفادة من أموال المطابقة الفيدرالية لحالات الطوارئ ويمكن بعد ذلك استخدام البرنامج الممول من الولاية لتغطية الخدمات الطبية المستمرة غير الطارئة. **مرض الكلى في المرحلة النهائية (ESRD) هو ميزة مغطاة** في برنامج Medicaid في حالات الطوارئ. **تغطية بأثر رجعي للأفراد الذين لديهم فوائد طبية مؤرخة في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ التسجيل:** قد يحصل الأفراد المسجلون في كلا البرنامجين على أهلية متأخرة لمدة تصل إلى ثلاثة أشهر قبل شهر تقديم الطلب، إذا كانوا مؤهلين في كل شهر. **مسؤولية الجهة الراعية:** لا تسعى إلينوي إلى الحصول على رعاية لسداد خدمات Medicaid أو الخدمات الشبيهة ببرنامج Medicaid (مثل المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين والمزايا الصحية للبالغين المهاجرين) التي يستخدمها المهاجرون المكفولون.

الرسوم العامة:

قد يشعر المسجلون بالقلق إزاء عواقب الهجرة نتيجة للتسجيل في هذه البرامج، بما في ذلك ما إذا كان اختبار الرسوم العامة قد يؤثر سلبيًا عليهم. يجب أن يكون الاستفسار الأولي هو ما إذا كان الفرد المؤهل للحصول على المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) أو المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) هو فرد سيتم تقييمه بموجب اختبار الرسوم العامة. تذكر أن العديد من حالات الهجرة لا تخضع للرسوم العامة. للحصول على دليل سهل الاستخدام حول حالات الهجرة التي لا تخضع للرسوم العامة، راجع keepyourbenefits.org or see the fact راجع keepyourbenefits.org أو راجع صحائف الوقائع بلغات متعددة من [حماية العائلات المهاجرة - إلينوي](#).
 لا يتم تقييم التسجيل في المزايا الصحية لكبار السن (HBIS) أو برامج المزايا الصحية للمهاجرين البالغين (HBIA) بشكل سلبٍ ولن يضر الفرد الذي تم تقييمه في الواقع بموجب رسوم عامة. ذلك لأن التسجيل في التغطية الصحية لا يعاقب عليه بموجب قاعدة الرسوم العامة. علاوة على ذلك، فإن اختبار الرسوم العامة يقيم فقط استخدام مؤسسات الرعاية طويلة الأجل التي تدفعها الحكومة، وحاليًا، تستبعد برامج HBIA و HBIS إضفاء الطابع المؤسسي على الرعاية طويلة الأجل من قائمة المزايا المغطاة. لتلقي تحديثات حول التغييرات التي تطرأ على اختبار الرسوم العامة أو لطلب تدريب على البريد الإلكتروني للرسوم العامة: pifillinois@povertylaw.org.

هل تحتاج إلى مزيد من المعلومات؟

أعضاء المجتمع: برنامج موارد الأسرة المهاجرة (IFRP) وبرنامج موارد الأسرة المهاجرة الخط الساخن 1-855-437-7669: يعمل برنامج موارد الأسرة المهاجرة (IFRP) مع العائلات المهاجرة في طلبات المنفعة العامة. الخط الساخن لدعم الأسرة التابع لتحالف إلينوي لحقوق الهجرة واللجوء (ICIRR) باللغة الإنجليزية/الإسبانية/الكورية/البولندية: 1-855-435-7693-855-1 (HELP-MY-FAMILY). GetCareillinois.org: موقع ويب يواجه المجتمع بـ 5 لغات "لمساعدتك في الحصول على تغطية الرعاية الصحية إذا كنت في حاجة إليها. إذا كان لديك بالفعل تغطية رعاية صحية، فسيساعدك هذا الموقع على فهم كيفية استخدام تغطيتك للذهاب إلى الطبيب."
للمساعدين في التسجيل: سجل كمستخدم لمركز المساعدة! HelpHub عبارة عن مجتمع مجاني عبر الإنترنت حيث يشارك مساعدو التسجيل في إلينوي تجاربهم وطرح الأسئلة واستكشاف المشكلات وحلها لمساعدة المستهلكين على التسجيل في خيارات الرعاية الصحية. يجيب خبراء HelpHub على أسئلة حول أهلية المهاجرين للحصول على المزايا العامة. للتسجيل: <http://helphub.povertylaw.org>.

سيتم تحديث المعلومات باستمرار وستكون دقيقة اعتبارًا من 29 يونيو 2023. يرجى الاتصال بمدير حملة إلينوي الصحية، توفيا سيجل، إذا كانت لديك أي أسئلة: tovia.siegel@healthyillinoiscampaign.org